



# *Retzer Stadtnachrichten*

## Restaurierung Rathaus fast fertig!



Die Restaurierung unseres historischen Rathauses konnte aufgrund der guten Witterung im Außenbereich nahezu abgeschlossen werden. Die Trockenlegung des Stiegenaufganges an der Südseite, sowie der Heizungs- bzw. Elektroinstallationen im Innenbereich werden in Kürze in Angriff genommen. Im Frühjahr 2013 werden jene Putzteile, an denen Anzeichen von Feuchtigkeit bzw. Salzausblühungen auftreten, erneuert werden. Gerade im Sockelbereich werden aber immer wieder (wie auch in der Vergangenheit) Sanierungen erforderlich werden. Nach Ostern soll dann mit dem Aufsetzen des Doppeladlers, der Wetterfahne und der Kugel ein würdiger Abschluss der sehr gelungenen Restaurierungsarbeiten erfolgen. Die Stadtgemeinde dankt nochmals für die wertvolle Unterstützung seitens des Landes, des Bundes, der Stiftung der Weinviertler Sparkasse und für die handwerklich bestens geleisteten Arbeiten der Firmen.

**Bürgermeister Karl Heilingner wünscht Ihnen namens des gesamten Gemeinderates  
frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013!**

# Wir gratulieren unseren Bürgerinnen und Bürgern

## 95. Geburtstag

|                    |            |                      |
|--------------------|------------|----------------------|
| Franziska AUTRIETH | 5. 2. 1918 | Kleinriedenthal 12/1 |
|--------------------|------------|----------------------|

## 90. Geburtstag

|                 |             |                          |
|-----------------|-------------|--------------------------|
| Gabriele STURM  | 28. 1. 1923 | Am Anger 44              |
| Anna FORSTER    | 18. 1. 1923 | Kleinhöflein, Am Zipf 14 |
| Maria FASCHING  | 31. 1. 1923 | Fladnitzerstraße 67      |
| Johann RIHACEK  | 5. 3. 1923  | Bahnhofstraße 6-8/12     |
| Roman POPPINGER | 9. 2. 1923  | Geißlerstraße 1-3/7      |

## 85. Geburtstag

|                    |             |                                |
|--------------------|-------------|--------------------------------|
| Elfriede FORSTER   | 4. 3. 1928  | Kleinhöflein, Dreiquantenweg 3 |
| Ernestine ECKER    | 26. 3. 1928 | Gatterburgstraße 4/5           |
| Maria KELLNER      | 16. 1. 1928 | Jahnstraße 8                   |
| Rosina KIESLING    | 11. 3. 1928 | Lange Zeile 58/Hinterhaus/2    |
| Elfriede SCHNEIDER | 13. 1. 1928 | Lehengasse 10a                 |
| Leopold TRIMMEL    | 4. 1. 1928  | Dr. Gregor Korner-Gasse 10     |
| Anton PIEGLER      | 3. 3. 1928  | Johann Köller-Gasse 7          |
| Karl FREYBERGER    | 4. 1. 1928  | Kleinriedenthal 85             |

## 80. Geburtstag

|                    |             |                                   |
|--------------------|-------------|-----------------------------------|
| Maria BAUER        | 2. 1. 1933  | Fladnitzerstraße 37               |
| Gertrude SCHUHMANN | 11. 2. 1933 | Jahnstraße 8                      |
| Maria PRÖGLHÖF     | 17. 1. 1933 | Johann Kienast-Straße 14/9        |
| Angela TOIFL       | 5. 3. 1933  | Kleinhöflein, Untere Hauptstr. 15 |
| Edmund SPITALER    | 27. 3. 1933 | Hofern 49                         |
| Johann MACHO       | 7. 2. 1933  | Karl Mössmer-Platz 9              |

## Goldene Hochzeit

|                          |            |                     |
|--------------------------|------------|---------------------|
| Günter & Edeltraud TOIFL | 8. 2. 1963 | Schmiedgasse 5-7/8B |
|--------------------------|------------|---------------------|

## Diamantene Hochzeit

|                                |             |                |
|--------------------------------|-------------|----------------|
| Friedrich & Elfriede SCHNEIDER | 29. 1. 1953 | Lehengasse 10a |
|--------------------------------|-------------|----------------|

## Graduierungsfeier Neubauer



Am 8. Juni 2012 fand die feierliche Graduierungsfeier von Madeleine Neubauer aus Unternalb zum Master of Arts (MA) des Universitätslehrganges „eEducation“ im Audimax an der Donau Universität Krems statt. Lehrgangsleiter Dr. Klaus Himpl-Gutermann (im Bild links) und Dr. Johann Götschl überreichten dabei das Diplom.

## WU Managerin 2012

Erstmals wurde keine Führungskraft eines Großunternehmens, sondern die Chefin einer staatlichen Institution, der Nationalbibliothek, als „WU-Managerin des Jahres“ ausgezeichnet. Wir dürfen unserer Generaldirektorin, Frau Dr. Johanna Rachinger, die seit einigen Jahren in Obernalb beheimatet ist, sehr herzlich dazu gratulieren.

## DB-DRAG Staatsmeister

Herr Wolfgang Nitsch wurde vor kurzem DB-DRAG Staatsmeister. Bei diesem Wettbewerb geht es schlicht und ergreifend darum, der lauteste zu sein. Jeder Teilnehmer hat das Ziel, den höchsten SPL (=Sound Pressure Level, also Schalldruck) in seinem Auto zu erzielen. Wir dürfen zu diesem ungewöhnlichen Staatsmeistertitel herzlich gratulieren.

## Gemeinde-Dienstjubiläen

Drei besonders wertvolle Mitarbeiter feierten vor kurzem ein Dienstjubiläum. Herr Franz Kerbler, Herr Leopold Frank und Herr Christian Kraus sind seit 25 Jahren bei der Gemeinde beschäftigt und um Ihre Anliegen stets bemüht. Wir gratulieren sehr herzlich.



Die drei jubilierenden Mitarbeiter mit Bürgermeister Karl Heilinger und Personalvertreterin Michaela Pabst



## Haubenkoch geehrt

Der Restaurantführer GAULT MILLAU 2012 hat das Retzer Weinschlössl mit einer Haube ausgezeichnet.

Julius Polak, der mit seiner Partnerin Patricia Riedl im April 2011 das Restaurant eröffnet hat, wurde für seine sehr gute Küche, die mehr als das Alltägliche bietet, mit dieser Auszeichnung belohnt.

Neben der umfangreichen Weinkarte wird die ambitionierte Küche und das freundliche Service sehr gelobt. Wir dürfen dazu recht herzlich gratulieren.

## Otto Filipisky wurde 100



Das Retzer Urgestein Otto Filipisky feierte vor kurzem im Althof seinen 100. Geburtstag. Im Reigen der riesigen Schar von Gratulanten reihten sich auch Vertreter der Stadtgemeinde ein. Bürgermeister Karl Heilinger lobte vor allem sein freundliches und umgängliches Wesen und freute sich mit dem Jubilar über seinen Optimismus und seine Gesundheit.

Als einer der ersten Gratulanten stellte sich Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll schon während des Weinlesefestes ein.

Wir wünschen Herrn Otto Filipisky noch viele Jahre im Kreise seiner Familie.

### Impressum:

Herausgeber und Medieninhaber:  
Stadtgemeinde Retz, 2070 Retz, Hauptplatz 30,  
Redakteur: Andreas Sedlmayer  
Fotos: Archiv Stadtamt,  
Karin Widhalm, Reinhard Gerstorfer  
Auflage: 2.300 Stück, 4 x jährlich  
Hersteller: Druck Hofer, 2070 Retz, Im Stadtfeld 3

## Liebe Retzerinnen und Retzer!

Das Jahr 2012, das in Kürze zu Ende geht, war in vielerlei Hinsicht ein für die Stadt schwieriges aber bedeutsames Jahr. In unserer Jahresbilanz lässt sich deutlich ablesen, dass trotz der Herausforderungen, doch gelungen ist, maßgebliche Projekte, wie die fachgerechte Restaurierung des Rathauses und des Znaimertore, zu verwirklichen. Es war aber auch möglich, zahlreiche kleinere Projekte, wie etwa diverse Straßenbauvorhaben zu verwirklichen.



Die Übersiedlung des Bauhofes von der Angertorstraße in die ehemalige Walzer-Halle konnte dank der großartigen Leistung unserer Bauhof-Mitarbeiter im Juli 2012 abgeschlossen werden. Das Wohnbauprojekt in der Angertorstraße schreitet zügig voran, sodass im nächsten Jahr mit einer Fertigstellung gerechnet werden kann.

Ganz besonders wichtig waren aber auch einige Weichenstellungen, die in diesem Jahr vorgenommen werden konnten. Ich denke hier insbesondere an die Bahnunterführung im Bereich der Höfleiner Straße und an die sogenannte „Spange Ost“ – eine Anbindung von Retz an die B 303, die ich für besonders wichtig halte. Bei beiden Maßnahmen war es notwendig über beste Kontakte zu den zuständigen Landes- und Bundesstellen zu verfügen, damit eine Umsetzung überhaupt erst in Frage kommt. Natürlich muss auch die Gemeinde einen nicht unerheblichen Beitrag für beide Projekte in Form der notwendigen Grundbeschaffung aufbringen. Trotz des angespannten Haushaltes haben aber die Mitglieder des Gemeinderates die Notwendigkeit der beiden Maßnahmen richtig erkannt und einstimmig beide Projekte genehmigt. Gerade diese Gemeinsamkeit bei entscheidenden Projekten macht die Stärke der Stadtgemeinde in Verhandlungen aus und führt wieder und wieder zu positiven Abschlüssen. Ich darf die Gelegenheit nutzen und mich bei allen Gemeinderatsmitgliedern für Ihre Unterstützung und Ihr Vertrauen zu bedanken.

Abschließend möchte ich Ihnen und Ihren Familien recht erholsame Weihnachtsfeiertage wünschen. Nützen Sie das wirklich ansprechende Programm des Retzer Advents und besuchen Sie die Veranstaltung „drüber & drunter“.

Ihr Bürgermeister

*Karl Heilinger*

Karl Heilinger

## Neue Mittelschule: Berufspraxis bereits im Oktober

Während der berufspraktischen Tage, 15. bis 18. Oktober, „schnuppern“ die Schüler in den von ihnen selbst ausgewählten Betrieben und lernten somit ihren voraussichtlichen Lehrberuf in der Realität kennen. Die Schüler wurden im Unterricht in kürzester Zeit darauf vorbereitet, Erfahrungen mussten sie jedoch selbst sammeln. Viele erzielten beachtliche Erfolge, das Feedback mit den jungen Leuten war erfreulich. Die nächste Herausforderung ist die Lehrlingsinitiative am 5. 12. 2012. Dieses Bewerbungstraining steht unter dem Motto „Taten statt Worte“. Vorstellungsgespräche mit Vertretern der Wirtschaft stehen am Programm.

Im Bild von links: Schleinzer Philip, Nebenführer Christoph (Geselle), Niklas Glanz (PTS-Abgänger im 1. Lehrjahr) bei Firma Maresch



## HAK Retz gestaltet Homepage für unsere Volksschule

Im Rahmen ihres Projektes zur Reife- und Diplomprüfung gestalteten Karin Kühlmayer, Kristýna Chobotová, Terence Okuyama und Marek Gross eine Homepage für die VS Retz. Die Idee dazu kam von Frau Direktorin Susanne Zlöbl. Der Umsetzung ging eine eingehende Befragung der zukünftigen Nutzer dieser Website voran. So sollen Lehrerinnen, Eltern sowie alle Interessierten auch von zu Hause aus die Gelegenheit haben, sich über die vielfältigen Angebote, Neuerungen und Termine an der VS Retz stets auf dem Laufenden zu halten. Neben der breiten Palette der Informationen sind hier besonders die Schwerpunktklassen wie die Musikklasse, die „bewegte“ Klasse und das grenzüberschreitende Sprachenprojekt: „Mein europäischer Nachbar und Freund“ hervorzuheben. Die Eltern zukünftiger Schüler/innen werden sich quasi vorab daheim rechtzeitig mit dieser anstehenden Entscheidung auseinandersetzen können. Die übersichtliche und gut gegliederte Website wird Anfang 2013 online sein. Darüber hinaus erstellen die vier ambitionierten Maturanten/innen ein

Organisationskonzept für einen Informationsabend für Eltern hinsichtlich der sensiblen Übertrittsphase vom Kindergarten in die Volksschule. Ebenfalls ist ein Entwurf eines Informationsfolders zu diesem Thema in Planung. Das Ziel der Projektarbeit, die von Mag. Harald Zlöbl betreut wird, ist es, die Volksschule Retz optimal im Internet zu präsentieren und den Lehrern

der VS eine Anleitung für den weiteren Support der Homepage zur Verfügung zu stellen. Das umfangreiche Wissen und die Fähigkeiten dazu eigneten sich die angehenden Absolventen/innen im Laufe ihrer Schulzeit an der HAK Retz an. Überzeugen Sie sich von der vielfältigen Ausbildungspalette am Tag der offenen Tür in der HAK/HAS am 24. November 2012 von 9 – 13 Uhr!





## Bericht FF Unternalb

Der Mannschaftsstand beträgt 40 aktive und 4 Reservisten.

In diesem Jahr hatten wir folgende Einsätze: 5 Brandeinsätze mit 63 Mitgliedern und 383 Stunden, 1 Brandsicherheitswache mit 9 Mitgliedern und 49 Stunden, 6 Technische Einsätze mit 35 Mitgliedern und 40 Stunden.

Bei den monatlichen Übungen, sowie Atemschutz-Funk-KHD und UA Übungen war unsere Wehr 240 Stunden im Einsatz. Einige Kameraden nahmen an Schulungen und Kursen erfolgreich teil.

Am 1. 1. 2012 wurde die traditionelle Neujahrssammlung durchgeführt. Ebenso wurde im Jänner der Feuerwehrball abgehalten. Im August konnten wir wieder zahlreiche Besucher beim Feuerwehrheiligen begrüßen. Anlässlich des Feuerwehrheiligen wurde vom ÖKB LV Wien durch den Präsidenten Dir. Josef Krafek folgende Personen ausgezeichnet.

Beim AFT in Zellerndorf wurde BM Heiling Erwin deas VZ 3. Kl. Vom NÖLFV verliehen. OLM Köpf Harald erwarb das FLA Gold. Beim AFLB in Haugsdorf nahm eine Gruppe im Bronze erfolgreich teil. Die Kameraden gratulierten zum 50. Geb. HFM Englmaier Manfred, zum 60. Geb. HLM Heiling Manfred, zum 65. Geb. EV Köck Gottfried und zum 85. Geb. LM Neubauer Hermann. Den Bund der Ehe schlossen OFM Kurzreiter Petra und Laurer Markus.

Abschließend möchte ich mich bei allen Feuerwehrmitgliedern für die im abgelaufenen Jahr geleistete Arbeit bedanken. Ein Dank gilt auch allen Institutionen, Vereinen und beim der Bevölkerung, die unsere Feuerwehr vielfach unterstützen. Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2013 wünscht allen Bewohnern von Unternalb mit einem Gut Wehr

OBI Paier Philipp

## Medaillenregen für HLT-Schüler

In den mazedonischen Städten Ohrid und Skopje wurde der 25. Jahreskongress der AEHT (der Vereinigung europäischer Hotel- und Tourismusschulen), zu welchem sich 600 Schüler, Lehrer und Direktoren aus 28 Nationen einfanden, abgehalten.

Der Jubiläumskongress bescherte den Retzern einen waren Medaillenregen. Daniel Sedlak erkochte sich mit seinen Teampartnern im Bewerb Küche die Goldmedaille, Stefan Peer sicherte sich die Silbermedaille beim Baristabewerb und Veronika Fritz belegte mit ihrer Teampartnerin der 3. Platz in der Bar und erreichte somit Bronze. Aber auch Elsa Lettner (Service und Wein) sowie Stefanie Bukovnik (Rezeption) konnten in den jeweiligen Disziplinen

hervorragenden Leistungen zeigen. Die Retzer Teilnehmer nutzten ihre guten Sprachkenntnisse ebenso wie ihre Flexibilität und Kreativität und bestätigten das hohe Ausbildungsniveau der Schule im internationalen Vergleich. Fachvorstand Jürgen Kirchner begleitete und coachte die Teilnehmer/innen vor Ort, konnte aber auch die internationalen Kontakte der Schule, für Projekte und die begehrten Auslandspraktika, weiter ausbauen.

Die Teilnahme an diesem Kongress wurde unter anderem durch finanzielle Unterstützung der Fachgruppe Gastronomie der Wirtschaftskammer NÖ sowie regionaler Wirtschafts- und Schulpartner ermöglicht. Das gesamte HLT-Team gratuliert herzlichst!



## HLT: Retzer Käsekenner holen Silber

Nach dem großartigen Erfolg mit 3 Medaillen beim internationalen Wettbewerb in Mazedonien konnte am 25. Oktober 2012 der nächste Erfolg für die HLT Retz eingeholt werden. Corinna Schoinz und Patrick Strobl, beide Schüler des 4. Jahrganges der HLT Retz, erkämpften sich bei der österreichischen Käsekenner-Challenge an der HLT Krems eine Silbermedaille. Neben einem schriftlichen Wissenscheck, einer sensorischen Analyse mehrerer Käse- und Milchprodukte sowie einem Käsequiz mußten die beiden Retzer vor

allem durch Präsentation und Verkauf am Käsewagen überzeugen. Die mit Käsesommeliers, AMA-Produktmanager Dr. Peter Hamedinger sowie Fachleuten aus der Käsezeugung besetzte Fachjury war sichtlich von den Leistungen des Retzer Teams angetan und verlieh den beiden „Silber“ für ihre hervorragende Leistung. Neben den Ausbildnern Dipl.-Päd. Hannelore Schneider und VL Erwin Ableidinger freuten sich vor allem auch Dir. Birgit Wagner und Fachvorstand Jürgen Kirchner über die tolle Leistung ihrer Schüler.

## Neue Werbeagentur

Das Retzer Consulting-Unternehmen LifeCraft unter der Führung von Benjamin und Nicolas Thal präsentiert einen neuen Geschäftsbereich: unter der Marke **tonality|at** geht in Retz eine Werbeagentur an den Start, die sich auf Konzept und Strategieberatung spezialisiert. Hinter dem Unternehmen steht ein Netzwerk, das nahezu jede werbliche Maßnahme umsetzen kann.

Neben der Arbeit für überregionale Kunden wie dem deutschen Klavierhersteller Blüthner, dem Pharmaunternehmen Grünenthal oder Radio Stephansdom wurde mit der website [www.windmuehle.at](http://www.windmuehle.at) vor Kurzem bereits ein erstes Projekt in der Region realisiert.

Infos unter: [www.tonality.at](http://www.tonality.at) oder 0680/2333681

## Storch am Stadtamt

Seit Oktober 2012 steht im Eingangsbereich des Stadtamtes ein STORCH. Dieser teilt der Bevölkerung mit, welcher „neue“ ERDENBÜRGER, in der Großgemeinde, das Licht der Welt erblickt hat. Wir wünschen auf diesem Weg allen jungen Eltern alles Liebe und Gute mit ihrem Sprössling.



## Neuer Rekord beim Heckentag



v.l.n.r.: Organisator Gerhard Krempel, Landtagsabgeordnete Ök.Rat Marianne Lembacher, Bürgermeister Mag. Heribert Donnerbauer, Bürgermeister Karl Heiling GR Michaela Pabst, Bürgermeister Karl Schwayer, Vizebürgermeister Karl Nödl, Vizebürgermeister Andreas Sedlmayer, Ortsvorsteher aus Untermärkersdorf Andreas Kornherr und Bürgermeister Manfred Nigl.

## Jahresrückblick Feuerwehr Retz

Auch zum diesjährigen Jahresabschluss darf ich Ihnen wieder einen Überblick über die Leistungen der freiwilligen Feuerwehr Retz geben.

Bis Ende November des Jahres leistete unsere Feuerwehr 67 Einsätze mit 685 Stunden. Glücklicherweise konnten wir von all diesen Einsätzen wieder unfallfrei einrücken. Zusätzlich wurden sechs Pflichtübungen und 5909 Stunden an protokollierten Tätigkeiten absolviert.

Derzeit wird von unseren Kameraden für die Ausbildungsprüfung Löschsinsatz geübt, die am Samstag, den 29. Dezember 2012 von einem Prüfer team abgenommen wird. Dabei stellen sich eine Gruppe in der Stufe Bronze und eine Gruppe in der Stufe Gold dieser Ausbildungsprüfung.

Unsere Jugendgruppe und die Werbegruppen nahmen an den Bezirks- und Landesleistungsbewerben mit guten Erfolgen teil.

Auf unserer Homepage [www.feuerwehr-retz.at](http://www.feuerwehr-retz.at) wird durchschnittlich 130 Mal pro Tag zugegriffen. Die freiwillige Feuerwehr Retz ist auch auf facebook unter „facebook.com/ffretz“ zu finden.

Die Kameraden unserer Feuerwehr werden in diesen Tagen bei Ihnen vor-

sprechen und Sie um eine Spende bitten. Für die Aufrechterhaltung des Feuerwehrbetriebes und den Ankauf einer neuen Schutzbekleidung sind wir auf diese Haussammlung angewiesen und ich darf Sie auch in diesem Jahr um Ihre Unterstützung ersuchen.



An dieser Stelle möchte ich Sie einladen das Friedenslicht am Heiligen Abend in der Zeit von 8.30 – 13.30 im Feuerwehrhaus in Retz abzuholen. Für das leibliche Wohl ist vorgesorgt.

Abschließend möchte ich der Stadtgemeinde Retz, der Bezirksstelle des Roten Kreuzes Retz, der Polizeiinspektion Retz und allen Vereinen und Verbänden sowie den immer mithelfenden Damen und meinen Kameraden für die gute Zusammenarbeit im abgelaufenen Jahr sehr herzlich danken.

Den Bewohnern unserer Stadt Retz darf ich ein gesegnetes Weihnachtsfest, sowie viel Glück und Gesundheit für das Jahr 2013 wünschen.

BR Ing. Christian Lehninger  
Kommandant  
Freiwillige Feuerwehr Retz



## Rückblick Freiwillige Feuerwehr Kleinhöflein

Auf der Mitgliederversammlung am 27. Jänner wurde ich als neuer Kommandant und Dr. Erhard Neubauer als Kommandantstellvertreter gewählt. Johannes Graf wurde als Leiter des Verwaltungsdienstes bestätigt. Ich bedanke mich bei Ehrenkommandant Edwin Neubauer und Ehrenbrandinspektor Helmut Neubauer für die geleistete Arbeit und hoffe, dass sie der FF Kleinhöflein weiterhin mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Ein kurzer Überblick über unsere Aktivitäten im Feuerwehralltag soll die zahllosen Stunden repräsentieren, die wir zum Wohle der Bevölkerung in unserer Freizeit geleistet haben.

Bis Mitte November hatten wir fünf technische Einsätze zu bewältigen. Sämtliche Übungen im örtlichen und überörtlichen Bereich wurden absolviert, ebenso haben wir an den Leistungsbewerben teilgenommen.

Ein großer Dank gilt jenen Mitgliedern, die den gesetzlichen Auftrag

der Feuerwehr ernst nehmen, sich weiterbilden, Kurse und Schulungen besuchen, zu den Übungen kommen und daher einen unfallfreien und effektiven Einsatz im Ernstfall gewährleisten.

Viel Erfolg wünsche ich unserer neu formierten Wettkampfgruppe mit folgenden Kameraden: Bernhard Bach, Hannes Graf, Florian Grünböck, Willi Lipsky, Lukas Neubauer, Maximilian Lehr, Josef Scharinger, Raffael Scharinger und Martin Strohmayer.

Mögen die zusätzlichen Übungsstunden mit guten Platzierungen bei den Leistungsbewerben belohnt werden.

Heuer konnten wir uns mit Feuerwehrärztin Dr. Edda Österreicher über das Verdienstzeichen 3. Klasse des Landesfeuerwehrverbandes, welches anlässlich des Abschnittsfeuerwertages überreicht wurde, freuen.

Weiters durften wir Ehrenlöschmeister Franz Suchy zum 75. Geburts-

tag und Löschmeister Marina Neubauer zum 50. Geburtstag gratulieren.

Die Jugend von Kleinhöflein lade ich bei Interesse ein, bei den Sitzungen oder Übungen vorbeizuschauen um Informationen über das Feuerwehrwesen einzuholen. Ich würde mich freuen, neue Kameradinnen und Kameraden begrüßen zu können.

Ich bedanke mich bei der Ortsbevölkerung, die uns bei den Haus-sammlungen finanziell und beim Feuerwehrheurigen tatkräftig unterstützt. Ein herzliches Dankeschön gilt den Familien Forster und Bodansky für die unentgeltlich zur Verfügung gestellten Hallen.

Zum Schluss wünsche ich mir, dass wir von unseren Einsätzen gesund und unverletzt nach Hause kommen. Den Kleinhöfleinern wünsche ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Dipl.-Ing. Robert Lehr, FT  
Kommandant

### Krippenbaukurs

Wie jedes Jahr gibt es auch heuer wieder einen Krippenbaukurs, unter der Leitung von Günther Bauer, Ernst Miesner und Willi Gerstorfer. Die selbstgebastelten Krippen kann man am Stadamt bei der Veranstaltung „drunter & drüber“ besichtigen. Die feierliche Segnung findet am 8. Dezember durch unseren Stadtpfarrer statt.

Der Dorferneuerungsverein und die KrippenbauerInnen freuen sich auf ihren Besuch.



### Junior Ice Lions – Saisonstart Jugendeishockey

Der 1. Retzer Eishockeyverein „ICE LIONS“ möchte der eishockeybegeisterten Jugend wieder die Möglichkeit bieten, diese beliebte Wintersportart auch in der heurigen Eislaufsaison auszuüben. Die Betreuung der Jugendlichen erfolgt durch erfahrene Mitglieder der „ICE LIONS“ und das Training findet jeden Mittwoch ab 16 Uhr

statt. (Treffpunkt Eingang Eislaufplatz) Je nach Anzahl, Können und Interesse werden Gruppen gebildet. Die entsprechende Ausrüstung kann teilweise beigestellt werden. Auf jeden Fall benötigen die Jugendlichen zu Beginn einen HELM (kann auch Schi- oder Radhelm sein) Handschuhe und ev. Schienbeinschützer wie beim Fußballspielen.





## Rückblick FF Oberalb

Mit der Jahreshauptversammlung im Jänner 2012 und der im Anschluss durchgeführten Neujahrssammlung hat unser Jahr 2012 begonnen. Ein recht herzliches Danke an die Ortsbevölkerung für die großzügige Unterstützung!

Im Jahr 2012 hatten wir einige Einsätze. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Oberalb für den geleisteten Einsatz und die Disziplin während der Einsätze bedanken.

Der Ankauf unseres neuen Feuerwehr Löschfahrzeuges war auch im abgelaufenen Jahr 2012 einer unserer Hauptschwerpunkte. Einige Baubesprechungen und einen Besuch der Fabrik Lohr – Magirus vor Ort in Graz haben wir absolviert. Mit Jahreswechsel werden wir unser neues Auto in Dienst stellen.

Der Feuerwehrheilige wurde durch unsere KammeradInnen und Förderer der FF Oberalb als großer Erfolg abgehalten. Ein herzliches Dankeschön allen Heurigenbesuchern, denn nur durch Ihre finanzielle Unterstützung ist es uns möglich, den reibungslosen Betrieb unserer Feuerwehr zu gewährleisten.

2012 wurden zur Aus- und Weiterbildung alle erforderlichen Übungen abgehalten. Unsere junge Wettkampfgruppe hat sich beim Feuerwehrleistungsbewerb auch wieder auszeichnen können. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr für die Unterstützung und Teilnahme.

Als Vorschau auf 2013 möchten wir die feierliche Segnung unseres Neuen Löschfahrzeuges im Rahmen des FF – Heurigen erwähnen.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2013 wünscht allen OberalberInnen mit einem Gut Wehr

Alfred Strohschneider, OBI

## Aktivitäten & Informationen SC Retz

Diese Saison haben wir als Neuling in der Regionalliga Ost gestartet und nach Ende der Herbstsaison kann man mit Stolz behaupten wir sind als Aufsteiger auch schon angekommen. Nicht nur in Niederösterreich sondern auch in Wien und Burgenland wird über uns und die Weinstadt Retz berichtet. Mit Stolz können wir uns über einen 7. Tabellenplatz freuen. Ein krönender Abschluss gelang der Truppe beim Spiel gegen die Rapid Amateure in der letzten Meisterschaftsrunde mit einem 1:0! Beim Aufeinandertreffen mit unserem ehemaligen Spieler Ferdinand Weinwurm wurde im Zweikampf um das runde Leder hart, aber fair gekämpft.

Unsere junge Retz II Mannschaft hat sich in der 1. Klasse in der Mitte der Tabelle platziert. Auch unsere Jugendmannschaften gehen mit Erfolg in die Winterpause.

Wir danken und gratulieren allen SpielerInnen und den gesamten Trainerteams für den großen Aufwand, wünschen weiterhin viel Ausdauer und Erfolg.

Herzlichen Dank an alle Sponsoren, Gönner und Besucher für die treue Unterstützung.

Ein großes Dankeschön gebührt jedem einzelnen FunktionärInnen, den vielen ehrenamtlichen MitarbeiterInnen und HelferInnen, die bei den verschiedensten Aktivitäten zum Einsatz kommen. Nur in Gemeinschaft kann der Erfolg und das Vereinsleben erhalten werden.

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest, Gesundheit und Erfolg für das Jahr 2013.



U 11 – Herbstmeister



## Briefmarke Retz-Motiv



Am 19. Oktober wurde im Rathaus eine neue Weinbriefmarke präsentiert. In einer Serie werden Österreichs Weinregionen vorgestellt. Ob tatsächlich alle erscheinen werden ist jedoch nicht gesichert. Jedenfalls konnte die „Weinviertel-Briefmarke“ nun der Öffentlichkeit gezeigt werden. Das spezielle Erkennungsmerkmal ist dafür die Retzer Windmühle. Die zwei Retzer Briefmarkenvereine haben sich bei der Präsentation besonders bemüht und viele historische Marken ausgestellt. Auch ein Sonderpostamt wurde von der Post eingerichtet.

Wir dürfen den Organisatoren, insbesondere Min. Rat Ing. Denk, recht herzlich für die vielen Mühen, die sie auf sich genommen haben, danken.



## Veranstaltungskalender

Der Veranstaltungskalender des Gemeindeverbandes der Musikschule Retz für das Schuljahr 2012/2013 ist fertig – er ist gratis am Gemeindeamt oder in der Musikschule erhältlich!

## Jahresrückblick FF Kleinriedenthal

Das Jahr wurde mit Glückwünschen und der schon traditionellen Neujahrssammlung begonnen.

Wir möchten uns recht herzlich bei unserer Ortsbevölkerung bedanken. Am 3. Februar hatten wir unsere alljährliche Mitgliederversammlung. Auf diesem Wege herzlichen Dank an meine Kameraden für die Teilnahme an unseren Pflicht-, Atemschutz- und Funkübungen. Christof Seidl und Gregor Frank absolvierten im März mit Erfolg den Atemschutzlehrgang. Weiters absolvierte LM Andreas Elmer ebenfalls im März dieses Jahres das Modul zum Lehrbeauftragtem im Bereich Funk.

Auch heuer besuchten wir zu Ehren unseres Schutzpatrons, des HL. Florian, die Heilige Messe. Unsere Bewerbungsgruppe kann auch heuer wieder auf ein sehr erfolgreiches und anstrengendes Jahr zurückblicken.

Beim Abschnittsleistungsbewerb in Haugsdorf erreichte unsere Wettkampfgruppe im Abschnitt Retz den 2. Platz in Bronze und den 2. Platz in Silber. Als Gastgruppe im Bezirk Korneuburg konnten zwei erste Plätze errungen werden. Auch beim Landesbewerb in Ternitz, und bei Kuppelbewerben in Untermarkersdorf, Niederrussbach und Gross Harras war unsere Gruppe vertreten.

Beim Abschnittsfeuerwehrtag in Zellerndorf wurde unser Ehrenbrandinspektor Hermann Sattler für 60-jährige Tätigkeit in der Feuerwehr ausgezeichnet. Des Weiteren konnten wir unserem Ehrenbrandinspektor im September zu seinem 80. Geburtstag gratulieren. Ein weiteres sehr

freudiges Ereignis war die Hochzeit von unserem Stellvertreter Thomas Ellmer und seiner Andrea, zudem die komplette Mannschaft recht herzlich gratulierte.

Im Rahmen unseres Ägidiheurigen, gab es den „1. ÄGIDIKUPPELCUP“ an dem 15 Gruppen aus nah und fern teilnahmen. Für die tadellose Abwicklung des Bewerbes möchte ich mich auf diesem Weg bei meiner Wettkampfgruppe sehr herzlich bedanken. Großen Dank der Ortsbevölkerung für die großzügige Unterstützung, der Familie Harald Breitenfelder und Familie Helmut Zehetmayer für die Räumlichkeiten und allen freiwilligen Helfern.

Im Oktober erreichte uns die traurige Nachricht vom Tod unseres langjährigen Kameraden Johann Wartberger. Im Heurigen Jahr hatten wir 6 technische Einsätze in unserer Ortschaft zu bewältigen. Momentan ist eine Gruppe von 10 Mann fleißig beim Üben für die Ausbildungsprüfung Löscheinsatz in Silber.

Ich möchte allen Kameraden für ihre Einsatzbereitschaft recht herzlich danken. Mein besonderer Dank gilt der Sektkellerei Mauthner, die unsere Wehr, aber vor allem die Wettkampfgruppe, seit Jahren finanziell unterstützt.

Ein weiterer Dank an meine Feuerwehrkameraden für die geleistete Arbeit, und an alle die unsere Wehr unterstützen. Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2013 wünsche ich allen Bewohnern von Kleinriedenthal. GUT WEHR Hermann Sattler OBI, Kommandant

## Seniorenturnen

**10. Jänner bis Ende März 2013**  
(11 Termine) jeweils am  
Donnerstag von 17 – 18 Uhr  
im Turnsaal oder Gymnastiksaal  
der Neuen Mittelschule  
Info: Seniorenbund Retz,  
Brigitta Cirer, Tel. 02942/33343

## Jahrmärkte 2013

Neujahrsmarkt: Mittwoch, 2. Jänner  
Gregorimarkt: Montag, 11. März  
Florianimarkt: Montag, 6. Mai  
Laurenzimarkt: Montag, 2. September  
Simonimarkt: Montag, 28. Oktober

## Neue Orchester

Insgesamt werden in diesem Schuljahr 9 Orchester und 27 Ensembles geführt! Ab September wurde sowohl für Gitarren- als auch für Blockflöten-schüler die Möglichkeit geschaffen, in einem Orchester zu musizieren.

Im Gitarrenorchester können Schüler aller Filialen der Musikschule mitwirken. Dieses Orchester wird im Dezember die BewohnerInnen des Landespflegeheimes Retz auf Weihnachten einstimmen.

Das Blockflötenorchester ist ein Kooperationsprojekt der Musikschulen

Retz, Eggenburg und Hollabrunn. Sie können sich von diesem großen Klangkörper am Samstag, dem 11. Mai 2013 im Althof Retz musikalisch verwöhnen lassen!

## Musik beliebt!

Nachdem Zellerndorf dem Musikschulverband mit 1. September d. J. beigetreten ist, kann ein neuer Schülerrekord verzeichnet werden – es werden 687 SchülerInnen von 39 LehrerInnen unterrichtet, davon kommen 228 aus der Großgemeinde Retz. Es können laufend Anmeldungen für Schnupper-

stunden in der Musikschule abgegeben werden!

## Adventkonzert

Am Sonntag, dem 9. Dezember 2012, findet in der Rathauskapelle um 18.00 Uhr das Weihnachtskonzert der Musikschule statt.

Es wird musikalisch vom Kammerorchester gestaltet, besinnliche Texte werden von Diakon Mag. Suchy gelesen.

Lassen Sie sich durch dieses Konzert musikalisch auf Weihnachten einstimmen!



# Jahresrückblick 2012 der Retzer Stadtkapelle

Das musikalische Jahr 2012 war wieder mit einigen Höhepunkten im Veranstaltungskalender gespickt. Der langjährige Hornist und Vereinsfunktionär Richard Wimmer wurde für sein Engagement und seine Hingabe für den Verein zum „Musiker des Jahres 2011“ gewählt.

Neben den traditionellen Neujahrskonzerten am Beginn des Jahres veranstaltete die Stadtkapelle Retz auch heuer wieder einen Klarinettenworkshop zur Förderung der Nachwuchsklarinettenisten der Region. Sehr erfolgreich war auch die Teilnahme am alljährlich stattfindenden Kammermusikwettbewerb.

Leider mussten wir uns heuer von einem ehemaligen Mitglied verabschieden. Pater Max Svoboda OP war lange Zeit als Hornist im Verein tätig und ist bei einem tragischen Autounfall tödlich

verunglückt. Bereits zum 10. Mal jährte sich der Todestag des Gründungskapellmeisters der Stadtkapelle Retz Rudolf Neubauer. Zwei Gedenkmessen, eine in Wien im Stephansdom und eine in Retz, wurden gefeiert und von der Stadtkapelle bzw. der Musikschule feierlich umrahmt.

Bei der diesjährigen Marschmusikwertung, welche in Obermarkersdorf im Rahmen des Bezirkblasmusikfestes stattfand, erreichte die Kapelle zum 11. Mal in Folge die Tageshöchstpunktzahl mit einem „Segelschiff“ als Kürfigur, das zur Filmmusik von „Fluch der Karibik“ durch Obermarkersdorf segelte.

Im Spätsommer, am Ende der Frühlingschoppensaison, stand einer der kulturellen Höhepunkte ins Haus. Beim Weisenblasen in der Hadreser Keller-

gasse nahmen nicht weniger als 10 Ensembles am Weisen- und Liederblasenteil.

Ein wichtiger musikalischer Schwerpunkt des Jahres ist die Konzertwertung in Retz, bei der sich die Stadtkapelle Retz in der Stufe „D“ (schwer spielbare Musik) mit den imposanten Werken „Russian Christmas Music“ und „Terra Vulcania“ der Fachjury stellt.

Wir freuen uns auch schon auf ein Wiedersehen mit Ihnen bei unserem 44. Neujahrskonzert am 5. und 6. Jänner 2013.

Unser Dank für die Unterstützung gilt der Stadtgemeinde Retz, der Leitung der Regionalschule Retz und allen unseren Mitgliedern und Freunden.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Freude und Erfolg im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihre Stadtkapelle Retz!



# „Typenschein“ für Alt- und Neubau

# EVN

*Der Energieausweis zeigt Ihnen, welchen Energiebedarf Sie für eine Wohnung oder ein Haus erwarten dürfen. Ihr EVN Energieberater führt die Berechnung durch.*

Energiesparen ist ein topaktuelles Thema, schließlich schont es nicht nur die Umwelt, sondern vor allem auch die eigene Brieftasche. Beim Hauskauf oder Mieten einer Wohnung sollte daher – neben Ausstattung, Größe oder Lage – auch der Energiebedarf für Heizung und Warmwasser bedacht werden. Der Energieausweis macht unterschiedliche Angebote vergleichbar und liefert so eine wichtige Entscheidungshilfe.

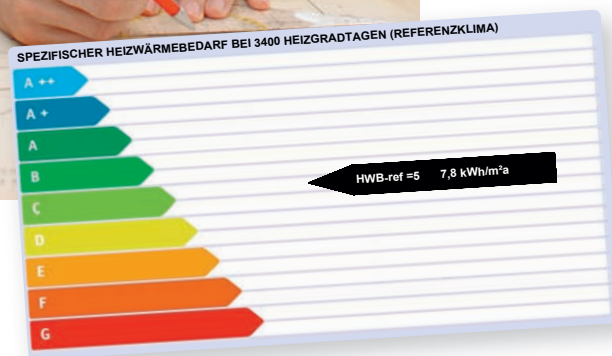
## Dafür brauchen Sie den Energieausweis

Der Energieausweis legt den energetischen Zustand eines Gebäudes offen und stellt das Wärmeverhalten des Gebäudes dar: Der Heizwärmebedarf gibt an, wie viel Wärme pro Quadratmeter Fläche und Jahr verbraucht wird. Je niedriger diese Energiekennzahl, desto geringer ist auch der Energiebedarf.

Der Energieausweis muss bei fast allen Bauvorhaben verpflichtend vorgelegt werden.

Das gilt insbesondere

- ▶ für jeden Neu-, Zu- und Umbau nach der NÖ Bauordnung
- ▶ für die NÖ Wohnbauförderung
- ▶ für den Sanierungsscheck 2012
- ▶ für die Vermietung, Verpachtung und den Verkauf von Objekten



## Nutzen Sie das EVN Service

Die EVN Energieberater bieten Ihnen ein individuelles Komplett-Paket:

- ▶ Beratung zu möglichen Förderungen
- ▶ Berechnen und Erstellen von Energieausweisen für Vermietung und Verkauf
- ▶ Berechnen und Erstellen von Energieausweisen für die Sanierung

- ▶ Maßnahmen, durch die Sie die Energiekennzahl senken

Ergänzend bietet Ihnen die EVN attraktive Zusatzpakete, die Ihre Bauentscheidung vorbereiten, erleichtern und absichern. Auf Wunsch begleiten wir Sie von den ersten Planungsschritten bis zur Fertigstellung und Kontrolle Ihres Bau- bzw. Sanierungsvorhabens. **Nutzen Sie das Fachwissen und die Erfahrung der EVN Energieberater!**

# Termine und Veranstaltungen in der Stadt Retz

## Dezember

- Mi. 5. Bäderfahrt ins Heilbad Bük in Ungarn,**  
Abfahrt 5.20 Uhr, Info: 02942/20102  
**Großer Weihnachtsflohmarkt** (Hausflohmarkt), Kirchenstraße 4, 10 – 17 Uhr  
**Seniorenrunde in Unternalb,** Dorfhaus – Alte Schule, 14.30 Uhr  
**Gemeinderatssitzung,** Rathaus, 19 Uhr
- Do. 6. Nikolofeier – „Der Nikolaus kommt!“,**  
Hauptplatz, 16 Uhr
- Fr. 7. Großer Weihnachtsflohmarkt** (Hausflohmarkt), Kirchenstraße 4, 10 – 17 Uhr
- Sa. 8. Krippen- u. Weihnachtsausstellung des DEV Altstadt Retz** mit Kaffee u. Kuchen, 10 – 18 Uhr  
**Segnung der Krippen durch Stadtpfarrer Mag. Clemens Beirer** (11.30 Uhr), Stadtamt-Aula  
**Advent „drüber & drunter“ in Retz,** Hauptplatz u. Erlebniskeller, ab 13 Uhr  
**FilmClub Retz, Film: „Liebe - Amour“,** Regie: Michael Haneke, Stadtkino, 20 Uhr
- So. 9. Krippen- u. Weihnachtsausstellung des DEV Altstadt Retz** mit Kaffee u. Kuchen, Stadtamt-Aula, 10 – 18 Uhr  
**Großer Weihnachtsflohmarkt** (Hausflohmarkt), Kirchenstraße 4, 10 – 17 Uhr  
**Nikolobrunch,** Althof, 12 Uhr  
**Advent „drüber & drunter“ in Retz,** Hauptplatz u. Erlebniskeller, ab 13 Uhr  
**Musikschule Retz, Adventkonzert,** Rathauskapelle, 18 Uhr
- Di. 11. Stadterneuerung Retz, Sitzung „Arbeitskreis Ortsbild & Wohnen“,** Stadtamt, 18 Uhr  
**Männermesse der KMB Retz,** Stadtpfarrkirche, 19 Uhr
- Mi. 12. Buchpräsentation – Dialektlexikon Band 2 von Michael Staribacher,** mit Lesung, Buchhandlung Hofer, Sgrafittohaus, 19 Uhr
- Do. 13. Weihnachtsfeier des Pensionistenverbandes,** Schlossgasthaus Brand, 14 Uhr  
**Seniorentreff,** Pfarrhof Obernalb, 14 Uhr  
**Musikschule Retz, Gitarrenorchester - „Vorweihnachtliches“,** Landespflegeheim, 14 Uhr  
**Enthüllung der neuen Ortsbezeichnungstafel „Karl König Platz“,** Obi Markt Retz, 15 Uhr  
**Treffen der Briefmarkensammler,** Stadtamt, 16.30 Uhr  
**Musikschule Retz, Adventkonzert,** Festsaal der Volksschule, 18 Uhr
- Fr. 14. Weihnachtsfeier des ÖKB Retz,** Schlossgasthaus Brand, 19 Uhr
- Sa. 15. Weihnachtsfeier der Bezirksfunktionäre des KOBV – der Behindertenverband, Ortsgruppe Retz,** Schlossgasthaus Brand, 9.30 Uhr

- Di. 18. Weihnachtsfeier der ÖVP-Frauen,** Schlossgasthaus Brand, 18.30 Uhr  
**Musikschule Retz, „Jam Session“,** Haus der Musik, 19.30 Uhr
- Mi. 19. Babyparty – Weihnachtsfeier,** Pfarrheim Wieden, 15 Uhr  
**Musikschule Retz, Klassenabend: „Tanz“,** Gymnastikraum – Neue Mittelschule, 17 Uhr
- Fr. 21. Seniorentreff in Kleinhöflein,** Dorfhaus, 14 Uhr
- Mo. 24. Krippenandacht,** Stadtpfarrkirche, 16 Uhr  
**Christmette,** Stadtpfarrkirche, 22 Uhr  
**Mitternachtsmette,** Dominikanerkloster 24 Uhr
- Di. 25. Familienmesse,** Stadtpfarrkirche, 10 Uhr
- Mi. 26. Stephani Hochamt** gestaltet vom Gesangverein, Stadtpfarrkirche, 10 Uhr  
**Weihnachtsbrunch,** Althof, 12 Uhr  
**4stimmig - Weihnachtskonzert,** Eintritt: Freie Spende, Rathauskapelle, 17 Uhr
- Do. 27. Silvestertreff des Behindertenverbandes** Info: Obfrau Grabner, 0676/9764846, Cafe Elmer, 17 Uhr
- Sa. 29. Charity Night XII,** Jahnhalde, ab 20.30 Uhr
- So. 30. Mittagsbuffet,** Voranmeldung unter 02942/28174, Heuriger Fuchs, 12 Uhr
- Mo. 31. Jahresabschlussmesse,** Stadtpfarrkirche 18 Uhr  
**Große Silvestergala,** Reservierung unter 02942/3711-0, Althof, 19 Uhr  
**Silvesterparty,** Schlossgasthaus Brand, 20 Uhr, Reservierung unter 02942/2494

## Jänner

- Di. 1. Neujahrsmesse,** gestaltet vom Gesangverein Retz, Stadtpfarrkirche, 18 Uhr
- Mi. 2. Neujahrsmarkt,** Hauptplatz, ganztags
- Sa. 5. 44. Neujahrskonzert Stadtkapelle Retz,** Stadtsaal, 19.30 Uhr
- So. 6. 44. Neujahrskonzert Stadtkapelle Retz,** Stadtsaal, 15.00 Uhr
- Sa. 12. Feuerwehrball,** Feuerwehrsaal, Unternalb  
**Ball der K.Ö.St.V Rugia Retz,** Stadtsaal, 20.30 Uhr  
**ÖVP-Ball,** Stadtsaal Pulkau, 20 Uhr
- Sa. 19. Christbaumentsorgung ÖVP** von der Liegenschaftsgrenze
- So. 20. Brunch „Alpiner Winterzauber im Retzer Land“,** Althof, 12 Uhr
- Sa. 26. Kindermaskenball** Volksschule, 14 – 18 Uhr

## Februar

- Sa. 2. Weinviertler Winzerball** Stadtsaal, 20 Uhr
- So. 10. Kindermaskenball** Schlossgasthaus, 14 Uhr
- So. 17. Brunch „Nudel & Strudel-Köstlichkeiten“,** Althof, 12 Uhr
- Mo. 18. Prima la Musica-Konzert** Haus der Musik, Orchestersaal, 18.30 Uhr (und Mi. 20. Februar)
- Sa. 23. „DISNEY“ - Mittmachkonzert für Kinder,** Kammerorchester; Sprecherin: ML Sonja Wurm, Haus der Musik, Orchestersaal, 16 Uhr

## Retzer Advent „drüber & drunter“

### Donnerstag, 6. Dezember 2012, ab 13 Uhr

- (nur einige Kojen am Hauptplatz geöffnet – „drunter“ geschlossen!)
- 15.30 Uhr Kinder- und Schülergottesdienst zum Nikolausfest in der Rathauskapelle
- 16.00 Uhr Der NIKOLAUS kommt!

### Samstag, 8. Dezember 2012, ab 13 Uhr

- 14 – 18 Uhr Kinderbasteln im Zeremonienkeller
- 14.00 Uhr Wildbret aus heimischen Revieren & Weihnachtskarpfenverkauf  
Musikalische Umrahmung: Jagdhornbläsergruppe Retz
- 14.30 Uhr Adventstimmung im Zeremonienkeller mit der Zimbalmusik „Dyjavánek“
- 15.00 Uhr „Immer wenn es Weihnacht wird...“ Adventkonzert der Chorvereinigung Pulkau in der Rathauskapelle

- 16.30 Uhr PERCHTENLAUF „Dämonenpass Kampal“ & „Gföhler Gruam Teufeln“
- 18.00 Uhr Adventstimmung mit dem Blechbläserquartett im Zeremonienkeller
- 19.00 Uhr Turmblasen – Bläserensemble der Stadtkapelle Retz

### Sonntag, 9. Dezember 2012, ab 13 Uhr

- 14 – 18 Uhr Kinderbasteln im Zeremonienkeller
- 15.30 Uhr Adventstimmung im Zeremonienkeller mit den „Retzer Land Musikanten“
- 16.00 Uhr Adventkonzert „O Heiland, reiße die Himmel auf“ mit dem Gesangverein Retz in der Rathauskapelle
- 17.30 Uhr „Shining Shadows“ – FEUERSHOW
- 18.00 Uhr „Stimmungsvolle Weihnachtszeit in Wort und Musik“  
Adventkonzert des Kammerorchesters der Regionalmusikschule Retz in der Rathauskapelle